

アイヌタイムズ

第 1 3 号

El AinuTimes n-ro 15 eldonita en la 20-a de septembro 2000
aŭtoro: JOKOJAMA Hirojuki

Satporo *Yuki-maturi*

(La ajnua [t.e. aina] lingvo)

Aynumosir ta iyotta a=eraman *huyu-maturi*,
hemanta an?

Satporo (Sapporo) *Yuki-maturi* ne.

Tanpa anakne Satporo *Yuki-maturi* 51 suy ne
ruwe ne.

1950 pa ta, Satporo-*ôdôri-kôen* or ta, Satporo
un *tyûgakusei*, *kôkôsei* utar iwan upas noka kar
wa, orowano *Yuki-maturi* an ruwe ne.

1953 pa ta, Satporo un *kôkôsei* 15 *mêtoru*
pakno an siporo upas noka kar ruwe ne. 1955
pa ta, oro un *ziêtai* iyorot wa, naa poro noka
kar ruwe ne.

Asinno *terebi sinbun* ani néa *Yuki-maturi*
a=núre wa, oyapa wano samormosir wa
kankôkyaku inne no arki wa, hawe pepunitara
ruwe ne.

Néwaanpe kusu, Satporo *Yuki-maturi Nihon* or
ta síno asur as *Yuki-maturi* ne ruwe ne.

1972 pa ta, Satporo ta *orinpikku* an kusu, mosir
epitta *Yuki-maturi* a=eraman ruwe ne.

Satporo-neĝo-festo

(Esperanto)

En ajnu-mosir (Hokkajdo), kio estas la plej
konata el vintraj festoj?

(Noto: "ajnu-mosir" estas ajna nomo de
Hokkajdo, kiu estas la norda insulo en Japanio.
"ajnu-mosir" signifas homa-landon.)

Tio estas Satporo (Sapporo) -neĝo-festo.

(Noto: Eble la urbo-nomo Sapporo en Hokkajdo
originas el la ajna rivero-nomo "sat-poro pet",
kiu signifas seka-grandan riveron.)

En nuna jaro Satporo-neĝo-festo okazis la 51-an
fojan.

En la jaro 1950, en la parko Satporo-*ôdôri-kôen*,
meza-lernejaroj kaj dua meza-lernejaroj de
Satporo faris ses statuojn el neĝo, kaj la neĝo-
festo komenciĝas.

En la jaro 1953 *ziêtai* (japana defendkorpuso)
partoprenis en la neĝo-festo, kaj ili faris pli
grandajn statuojn el neĝo.

Nove per televidigo kaj gazeto oni klarigis la
neĝo-feston, ekde la sekva jaro turistoj venas
multe de Honŝuo (japana ĉef-insulo), tio estas
vigla.

Sekve Satporo-neĝo-festo fariĝas tre faman
neĝo-feston en Japanio.

En la 1972, en la urbo Satporo (Sapporo), ĉar la
olimpikoj okazis, oni koniĝis pri la neĝo-festo
en la mondo.

1974 pa ta, *Oirusyokku (oil crisis)* an.

Gasorin a=hok eaykap wa, *torakku* a=o wa upas a=rúra eaykap kusu, upas *doramukan* a=omare wa a=rúra híne, a=erayninne wa upas noka a=kar ruwe ne.

1974 pa wano, *Kokusai-setuzô-konkûru* an ruwe ne.

Orowano, *Myunhen, Sidonî, Pôrando*, Satporo uwekatayrotke kotan un poro cise néno an upas noka a=kar ruwe ne.

Tanpa, *Yuki-maturi* or un *200-man* pakno oka utar arki ruwe ne.

Usa mosir or wa, naa inne utar arki yak pirka wa.

En la jaro 1974 troviĝis Oirusyokku (krizo, kiu signifas mankon de oleo).

Ĉar oni ne povis aĉeti gasolenon kaj ne povis porti neĝon per ŝarĝaŭto, oni enmetis la neĝon en rezervujojn (grandajn ujojn por oleo), faris statuojn el neĝo kun peno.

Ekde la jaro 1974 Kokusai-setuzô-konkûru (Internacia-neĝostatuo-konkurso) okazas ĉiujare.

Do oni faris neĝan statuojn kiel grandaj domoj en Munkeno, Sidnejo kaj Portlando, kiuj estas ĝemelaj urboj kun la urbo Satporo (Sapporo).

En nuna jaro ĉirkaŭ du miliono da homoj venis al la neĝo-festo.

Mi pensas, ke estos bone, se pli multa homoj venos al la neĝo-festo el diversaj nacioj.

Aĉetu nian la ajnuan gazeton "Ainutimes", ni petas.

Abonkotizo: 1500 enoj 4 numere (nur ajnua versio),

2300 enoj 4 numere (ajnua kaj japana versio)

Varbu la ajnu-lingvajn kontribuojn de legantoj, ni petas.

La temo, la formo, la paĝoj estas libera, kaj ni povas helpi viajn komponaĵojn.

(Kontakto) Poŝtkodo: 047-0033,

Adreso: HAMADA Takaŝi

1-32-136, Tomioka, Otaru-ŝi, Hokkajdo,

e-poŝto: otarunay@yahoo.co.jp (japane),

TTT-ejo: <https://otarunay.at-ninja.jp/taimuzu.html> (japane)

Se vi kontaktu Esperante, jene.

e-poŝto: hokkaido_esp_ligo@yahoo.co.jp (Hokkajda Esperanto-Ligo)

rim.) La eldonrajto de AinuTimes apartenas al Ajnu-lingva PEN-Klubo.

rim.) 1. Ruĝa litero estas ajnu-lingva.

2. *Ruĝa kaj kursiva litero estas la pruntovorto originanta el la japana lingvo.*

3. *La pruntovorto estas skribita laŭ la maniero "99-siki roomaji (japane)" de japana latina litero.*

4. La akcenta signo estas aldonita al la ain-lingvaj vortoj enhavanta esceptan akcenton. (Se la unua silabo estas malfermita, la dua silabo enhavas akcenton en Hokkajda dialekto de ain-lingvo. Kaj se la dua silabo estas malfermita, la unua silabo enhavas akcenton.)

5. *Verda litero estas Esperanta.*